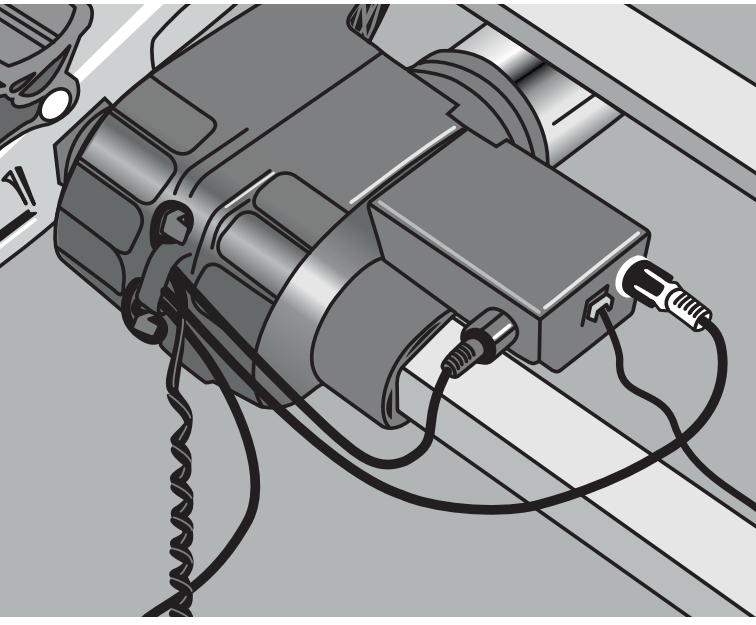
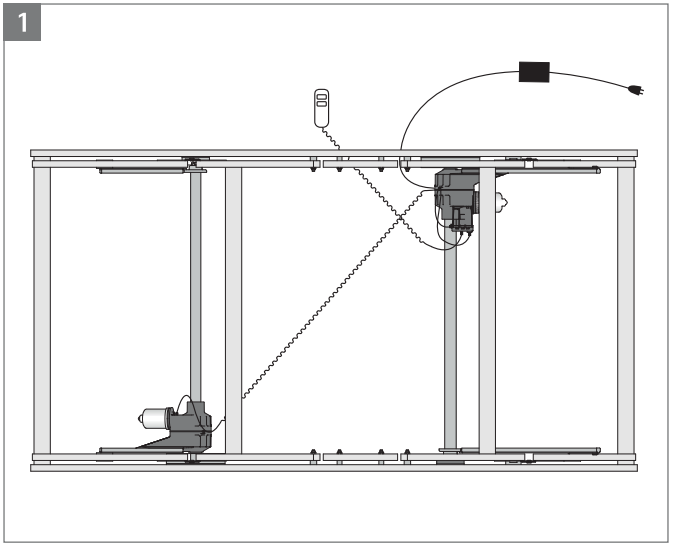


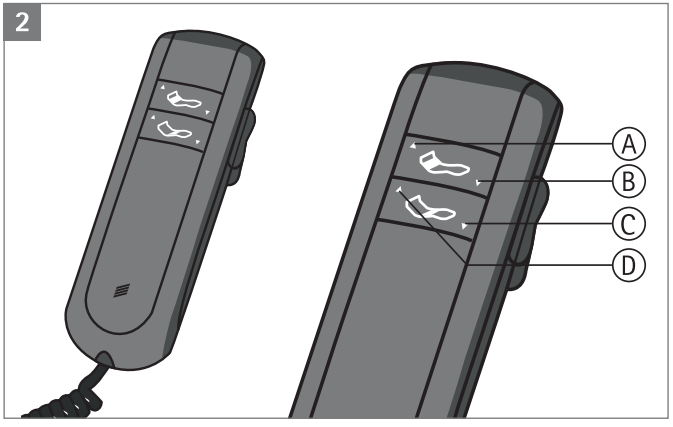
Mosys

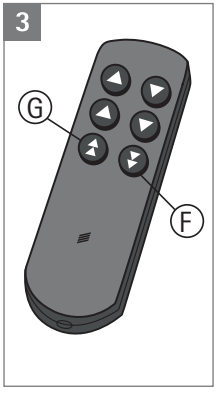
fr Mode d'emploi

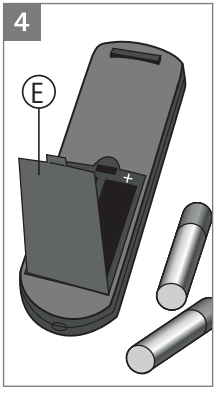
Technik für Möbel

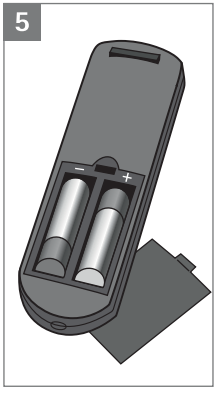
Hettich


1

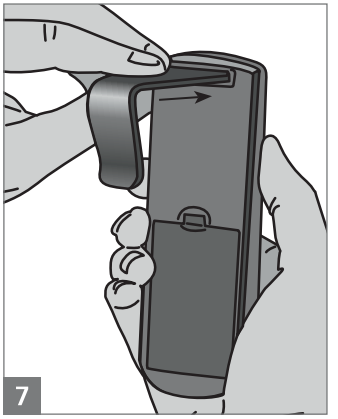

2
A
B
C
D

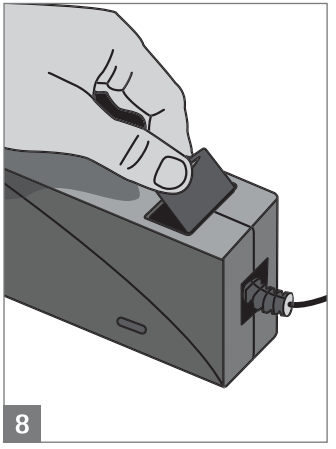

3
G
F

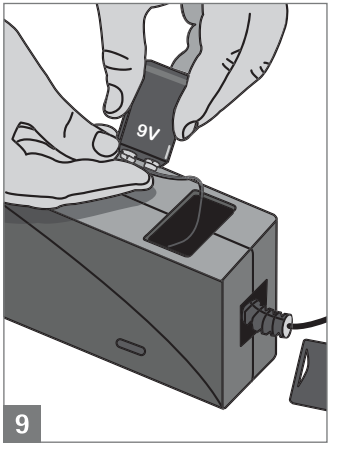

4
E

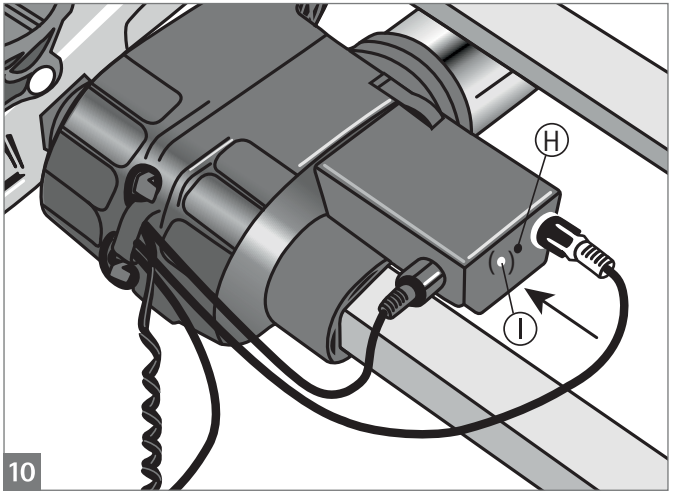

5

6


7


8


9V
9


H
I
10

(fr) Mode d'emploi – Original

1	Introduction	4
2	Explication du montage	5
3	Consignes de sécurité	6
3.1	Explication des symboles	6
3.2	Risque d'incendie	6
3.3	Danger pour les enfants	6
3.4	Risques dus à l'électricité	6
3.5	Dégâts matériels	7
3.6	Risques d'écrasement	7
4	Remarques concernant l'utilisation	7
4.1	Utilisation conforme à l'emploi prévu	7
4.2	Erreur d'utilisation prévisible	8
4.3	Elimination	8
5	Caractéristiques techniques	8
6	Raccord électrique	9
7	Utilisation	9
7.1	Service intermittent	9
7.2	Télécommande	10
7.2.1	Télécommande à câble	10
7.2.2	Radiotélécommande	10
7.3	Bloc d'alimentation électrique	11
8	Entretien et nettoyage	11
9	Service après-vente	11

1 Introduction

Chère cliente, cher client,
Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société Hettich Franke GmbH & Co. KG. Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service du produit afin de garantir le respect de toutes les consignes de sécurité et de vous permettre d'utiliser correctement toutes les possibilités du système d'entraînement Mosys. Ce produit a été fabriqué à l'aide de procédés de fabrication modernes et conformément à de nombreuses mesures d'assurance qualité. Hettich Franke travaille constamment à l'amélioration de ses produits. Nous nous réservons le droit de modifier le matériel livré au niveau de la forme, de la technique et de l'équipement par rapport au présent document. Il n'est donc pas possible d'introduire une action sur la base des indications et des figures de ce mode d'emploi. Par ailleurs, il n'y a pas d'obligation de réaliser des modifications sur les appareils qui ont déjà été livrés. La non-observation de ce mode d'emploi entraîne la perte du droit à la garantie.

Exclusion de responsabilité
L'utilisation du système est uniquement autorisée pour relever et abaisser la têtière et la partie jambes des lits, des sommiers à lattes et/ou des cadres à treillis métallique (« utilisation conforme à l'usage prévu »).

Le système n'est pas destiné à être utilisé
- dans le secteur médical (par ex. les hôpitaux, maisons de retraite, les résidences médicalisées, etc.)
- en tant que dispositif de levage de charges, etc.
- pour tout autre usage ne constituant pas une utilisation conforme à l'usage prévu

De telles utilisations entraînent l'exclusion de toute responsabilité de la part de la société Hettich Franke. De même, toute intervention effectuée sur le système par des personnes non habilitées à cet effet par la société Hettich Franke n'engage pas sa responsabilité et entraîne l'annulation de tous les droits à garantie en ce qui concerne le système complet d'entraînement. Ceci est également valable dans le cas d'une utilisation non-conforme à la destination, d'un traitement incorrect, d'une erreur de manipulation ou bien lorsque la société Hettich Franke ne peut être tenue responsable de détériorations éventuelles, quelle qu'en soit la raison.

Copyright 2013, Hettich Franke GmbH & Co. KG, Balingen

2 Explication du montage

Selon l'annexe II, 1ère partie, section B de la directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17/05/2006 relative aux machines et amendant la directive 95/16/CE (version révisée) au nom de la société

Hettich Franke GmbH & Co. KG

la personne soussignée déclare :
Le système d'entraînement électromécanique Mosys pour les sommiers à lattes à réglage électrique est destiné au réglage électrique de la têtière et de la partie jambes.

La désignation du type est : Mosys

Dans le cadre de l'évaluation de conformité, la documentation technique spéciale technique nécessaire est constituée et déposée. Les autorités nationales peuvent, sur demande justifiée, recevoir la documentation technique spéciale au format papier ou électronique. Les documents techniques spéciaux peuvent être demandés auprès de :

Richard Weinzierl, Hettich Franke GmbH & Co. KG, 72336 Balingen

(Nom, adresse)

Le produit est en outre conforme aux directives européennes suivantes :

Directive Machines 2006/42/CE
Directive RoHs 2011/65/CE
Directive CEM 2004/108/CE
Directive T&TTE 1999/5/CE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 300 220-2 V2.3.1EN 301 489-1 V1.9.2EN 301 489-3 V1.4.1EN 50371:2002
EN 62479:2010EN 60950-1:2006

Cette déclaration CE n'est plus valable à partir du moment où le produit est transformé ou modifié sans autorisation.

Remarque : La machine incomplète de type Mosys ne peut être mise en service qu'à partir du moment où il a été constaté que la machine, dans laquelle le système « Mosys » est monté, est conforme aux dispositions de la directive machines.

72336 Balingen, le 01.08.2013

Richard Weinzierl

3 Consignes de sécurité

3.1 Explication des symboles

⚠ **DANGER en général**

⚠ **DANGER d'électrocution**

▽ **ATTENTION**

ⓘ **REMARQUE (information importante)**

3.2 Risque d'incendie

Les consignes correspondantes relatives à la protection incendie doivent être respectées. En cas d'incendie, déconnecter le système d'entraînement du réseau électrique en enlevant la fiche de raccordement au secteur. C'est pour cette raison que la fiche de raccordement au secteur doit être accessible à tout moment afin de pouvoir la retirer rapidement en cas d'urgence.

3.3 Danger pour les enfants

⚠ Les enfants doivent rester à distance des matériaux d'emballage et de montage en raison du risque d'asphyxie. Les enfants risquent en outre d'avaler les petites pièces.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

3.4 Risques dus à l'électricité

⚠ N'ouvrez en aucun cas l'entraînement électrique. Protéger la pose des câbles. Utiliser si nécessaire des gaines de protection supplémentaires ou des écarteurs isolés. Eviter les points d'écrasement et de frottement des câbles. Exclure toute possibilité de marcher sur les câbles ou de les écraser. Eviter la présence de câbles non fixés dans les endroits de passage, que ce soit au sol ou en hauteur afin d'éviter de chuter en trébuchant. Ne pas mettre le système d'entraînement en service lorsque la fiche de raccordement est défectueuse ou le système d'entraînement présente des dommages apparents. Ne pas remplacer les câbles et fiches de raccordement endommagés personnellement ; s'adresser à une entreprise spécialisée. Les travaux sur les câbles d'alimentation électriques ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé. Retirer la prise avant de modifier l'emplacement du sommier à lattes.

ⓘ REMARQUE

Le système d'entraînement doit uniquement être utilisé avec le bloc d'alimentation fourni !
Le système d'entraînement doit uniquement être alimenté avec la très basse tension de sécurité, conformément aux indications se trouvant sur l'appareil.

3.5 Dégâts matériels

Le système d'entraînement ne doit être utilisé que dans des pièces non humides. Protéger le système contre l'humidité. Eviter une surcharge électrique et mécanique ainsi qu'une utilisation continue du système d'entraînement durant plus de deux minutes. Ne pas se mettre debout sur le sommier. Les lattes multiplis individuelles ne sont pas prévues pour un tel poids. Ne pas s'assoir sur la têtière ou la partie jambes à l'état relevé. Les éléments de réglage ne sont pas adaptés à cette charge. Utiliser uniquement le sommier à lattes pour l'usage prévu et ne pas le surcharger.

3.6 Risques d'écrasement

Grâce à la roue libre mécanique acoustique et à l'arrêt automatique intelligent du moteur, le système Classic dispose d'un double système anti-écrasement dans chaque position. La version Standard est également équipée d'un élément anti-écrasement avec la roue libre mécanique acoustique. L'utilisateur doit toutefois veiller à ce qu'il n'y ait pas de personnes, d'animaux ou d'objets dans la zone de danger.

4 Remarques concernant l'utilisation (voir fig. 1)

4.1 Utilisation conforme à l'emploi prévu

L'utilisation est uniquement autorisée pour relever et abaisser la têtière et la partie jambes des lits, des sommiers à lattes et/ou des cadres à treillis métallique.

4.2 Erreur d'utilisation prévisible

Le système ne peut pas être utilisé dans le secteur médical (par ex. les hôpitaux, les maisons de retraite, les centres médicalisés, etc.)

- dans un environnement humide ou à l'extérieur
- sans cadre de lit, à même le sol
- comme dispositif de levage de charges, etc.
- pour toutes les autres applications ne représentant pas une utilisation conforme à l'usage prévu, noter que l'inobservation entraîne l'exclusion de toute responsabilité

De même, toute intervention effectuée sur le système par des personnes non habilitées à cet effet par la société Hettich Franke n'engage pas sa responsabilité et entraîne l'annulation de tous les droits à garantie en ce qui concerne le système complet d'entraînement. Ceci est également valable dans le cas d'un montage et démontage non-conformes, d'une utilisation non-conforme à la destination, d'un traitement incorrect, d'une erreur de manipulation ou bien lorsque la société Hettich Franke ne peut être tenue responsable de détériorations éventuelles, quelle qu'en soit la raison.

4.3 Elimination

- Lors de l'élimination du système d'entraînement qui n'est plus utilisable, tenir compte des dispositions environnementales en vigueur dans chaque pays
- Les piles doivent être éliminées conformément à l'ordonnance sur les piles usagées (AltBattVO)
- Ce produit n'est pas soumis à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE) et son complément, la directive européenne 2003/108/CE

ATTENTION

- Ne jamais recharger les piles ! Risque d'explosion !
- Conserver les piles hors de portée des enfants, ne pas les jeter dans le feu, les court-circuiter ou les démonter
- Nettoyez si nécessaire les contacts de la batterie et de l'appareil avant de mettre les piles en place
- Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil ! Risque d'écoulement !
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, par ex. des radiateurs, la lumière directe du soleil ! Risque d'écoulement !
- Éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de batterie, rincer immédiatement et abondamment les zones touchées avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin

5 Caractéristiques techniques

Tension de réseau :	230 VCA
Puissance absorbée* :	70 W
Tension du moteur :	24 VCC
Protection électrique :	IP 20
Temps de réglage pour course max.** :	env. 9,5 s
Couple maxi. :	250 Nm
Utilisation continue maxi. :	2 min
Angle de rotation :	env. 70°
Dimensions (longueur x largeur x hauteur) :	232 x 178 x 110 mm
Possibilités de réglage :	par télécommande
Bande de fréquences de la version radio :	433 MHz
Piles (radiotélécommande) :	2 x LR6 1,5V
Courant de fonctionnement :	12 mA

Conditions ambiantes/de stockage

Température ambiante :	de +10°C à +40°C
Humidité relative de l'air :	de 30 % à 75 %

* pour une utilisation conforme à l'usage prévu
** moyenne arithmétique pour lever et descendre

6 Raccord électrique

Le système d'entraînement est conçu pour une alimentation en courant alternatif, voir section 5 « Caractéristiques techniques ». Selon la puissance absorbée (voir plaque signalétique), il faut prévoir sur place une prise de courant à contact de protection ou un dispositif de protection correspondant, adapté aux prescriptions spécifiques du pays (à réaliser par des électriciens spécialisés).

DANGER

Avant d'effectuer le raccordement du système d'entraînement, il faut entre autres vérifier la concordance du type de courant et de la tension du réseau avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Poser le câble correctement, voir section 3.4 « Risques dus à l'électricité ».
Retirer la fiche de raccordement de la prise.

Veiller à une pose correcte des câbles pour le raccordement électrique, du câble de réglage pour la télécommande et du câble de liaison pour un second système d'entraînement.

7 Utilisation

ATTENTION

Il peut y avoir des risques d'accidents et le produit peut être endommagé lorsque le système d'entraînement est actionné par de petits enfants ou des personnes fragiles sans surveillance. Le système d'entraînement ne doit être utilisé que par des adultes.

REMARQUE

Avant la mise en service du système, l'utilisateur doit contrôler si les pièces réglables sont fixées à l'aide d'une sécurité de transport (par ex. bande adhésive ou velcro). Desserrer la sécurité de transport.
A l'aide de la télécommande, la têtière et la partie jambes peuvent être réglées en continu dans la position souhaitée.

ATTENTION

Veiller à ce qu'il n'y ait pas de personnes, d'animaux ou d'objets dans la zone de danger (voir 3.6 « Risque d'écrasement »).

7.1 Service intermittent

ATTENTION

Endommagement de l'entraînement par surcharge

- Le système d'entraînement ne doit fonctionner qu'en service intermittent (2 min/18 min)
- Eviter toute surcharge électrique et mécanique

Exemple : fonctionnement maximum en continu pendant deux minutes, observer ensuite une pause d'au moins 18 minutes.

Alternativement : fonctionnement continu pendant une minute, observer ensuite obligatoirement une pause d'au moins neuf minutes.

7.2 Télécommande

7.2.1 Télécommande à câble (voir fig. 2)

Mise en service
Mettre la fiche d'alimentation dans la prise.

A : Lever la têtière
Appuyer sur la touche en haut à gauche **(A)** pour lever la têtière
B : Abaisser la têtière
Appuyer sur la touche en bas à gauche **(B)** pour lever la partie jambes
C : Abaisser la partie jambes
Appuyer sur la touche en haut à droite **(C)** pour abaisser la têtière
D : Lever la partie jambes
Appuyer sur la touche en bas à droite **(D)** pour abaisser la partie jambes

Avec un système Mosys Standard, la position finale supérieure est limitée par un interrupteur de fin de course électrique. Si la touche « Abaisser la têtière » ou « Abaisser la partie jambes » est actionnée alors que le sommier à lattes se trouve en position zéro, le dispositif de protection anti-écrasement est enclenché. Un claquement audible est émis. Ce claquement est normal et ne signalise pas un défaut au niveau du système d'entraînement.

7.2.2 Radiotélécommande (voir fig. 3/4/5)

Mise en service
- Ôter le film protecteur entre les contacts des batteries au dos de la télécommande sans fil
- Mettre la fiche d'alimentation dans la prise
- L'entraînement reste en « mode apprentissage » pendant environ 30 secondes (la DEL verte clignote sur la commande, voir fig. 10 « I »)
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur n'importe quelle touche de la télécommande pendant cette période d'apprentissage
- Le système radio est prêt à fonctionner. La DEL verte sur la commande (voir fig. 10 « I ») s'allume pendant le réglage

REMARQUE
Mettre les moteurs en marche individuellement et non simultanément. Si la procédure de codage n'a pas abouti, répéter la mise en marche après une attente d'environ 2 minutes. Après une coupure ou panne de courant le système maintient le codage initial et ne doit pas être re codifié.

Fonction supplémentaire pour système radio (voir fig. 3):
G: Lever la têtière/partie jambes
F: Baisser la têtière/partie jambes

ATTENTION
Utiliser la télécommande sans fil seulement quand le lit à régler se trouve à proximité. Prendre en considération qu'il peut y avoir une interférence avec d'autres appareils utilisant la gamme de fréquence de 433 MHz.

Mise en place/remplacement des piles de la télécommande (voir fig. 3/4/5)
1. Retirez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande en le glissant.
2. Insérez les piles (voir fig. 4 « E ») dans le compartiment à piles. Faites attention à la polarité (voir l'illustration dans le compartiment de la batterie).
3. Fermer le couvercle du compartiment à pile et appuyer sur n'importe quelle touche de la télécommande sans fil. Si la pile est en bonne position, la diode de contrôle sur la radiocommande (voir illustration 10 « I ») s'illumine à chaque fois qu'on appuie sur une touche.

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une durée prolongée, retirez la batterie pour éviter d'endommager la télécommande par un éventuel écoulement des piles.

En cas de perte de la télécommande sans fil ou en cas de panne de courant il est possible de repositionner le lit en position de couchage en appuyant sur la touche « reset » sur la radiocommande (cette option est seulement possible s'il s'agit de l'alimentation avec pile NAS fonction abaissement d'urgence, voir 7.3)

Ce système radio peut être utilisé dans tout l'espace économique européen.
Système de classe I.

7.3 Bloc d'alimentation électrique (voir fig. 8/9)

En cas d'utilisation du bloc d'alimentation NAS (Descente d'urgence) et du bloc éco NAS/NFS (Descente d'urgence/Mise hors circuit), la batterie doit être raccordée dans le compartiment.

La bloc-batterie 9 V sert uniquement comme batterie de secours pour le système, c.à.d. qu'il est possible de régler le sommier en position couchée en cas de panne de courant ou d'erreur de système.

REMARQUE
La batterie ne convient pas pour relever le système !

8 Entretien et nettoyage

Le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement ne peuvent être garantis que si le système d'entraînement est manipulé correctement et si les remarques contenues dans le mode d'emploi ainsi que les prescriptions correspondantes sont respectées.

DANGER
Risques dus au courant électrique !
Avant d'effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage, il faut mettre le système d'entraînement hors tension en retirant la fiche de raccordement au secteur.

- Le système d'entraînement ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou être aspergé avec un jet d'eau et/ou un nettoyeur haute pression car l'eau pénétrant éventuellement dans les modules électriques peut porter préjudice au fonctionnement correct de l'appareil et au dispositif de protection contre le risque d'électrocution.

Il faut utiliser des produits d'entretien et de nettoyage pour matières plastiques (polyamide 6) et pour acier galvanisé, en respectant les indications du fabricant.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif, chimique, agressif ou caustique ni de brosses dures. Le système d'entraînement ne nécessite pratiquement aucun entretien.

9 Service après-vente

Le service après-vente et la maintenance ne doivent être effectués que par du personnel formé à cet effet. Pour les réparations et la fourniture de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser à votre fournisseur.

Hettich Franke GmbH & Co. KG
Germany - www.hettich.com

Mode d'emploi 8.86.065.00.00 , fr 11/2013

Technik für Möbel

Hettich